

**MANUALE D'USO - OPERATING MANUAL
BEDIENUNGSANLEITUNG - MODE D'EMPLOI
MANUAL DE INSTRUCCIONES**

PG30STW

Triton Blue Horizon 30 White 30W Projector

Proiettore professionale - Professional projector
Professioneller Projektor - Projecteur professionnel
Projector profesional



TRITON BLUE



IT SPECIFICHE TECNICHE

Alimentazione: **Vedere scatola**
Sorgente a LED: **1x30W**
Uso esterno e interno: **IP65**
Corpo proiettore: **Alluminio**
Dimensioni: **80cm+16,5x 12,7x12 cm**

Gobo compatibile: **Ø37-23mm**
Distanza di proiezione: **2-10m**
Area di proiezione: **Ø0,5-2,8m**
Angolo di proiezione: **15°**

EN TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power supply: **See box**
LED source: **1x30W**
Outdoor and indoor use: **IP65**
Projector body: **Aluminium**
Dimensions: **80cm+16,5x 12,7x12 cm**

Compatible gobos: **Ø37-23mm**
Projection distance: **2-10m**
Projection area: **Ø0,5-2,8m**
Projection angle: **15°**

DE TECHNISCHE DATEN

Stromversorgung: **Siehe Packung**
LED-Quelle: **1x30W**
Außen- und Innenbereich: **IP65**
Leuchtgehäuse: **Aluminium**
Abmessungen: **80cm+16,5x 12,7x12 cm**

Kompatible Gobos: **Ø37-23mm**
Projektionsentfernung: **2-10m**
Projektionsfläche: **Ø0,5-2,8m**
Projektionswinkel: **15°**

FR CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Alimentation: **Voir emballage**
Source LED: **1x30W**
Utilisation extérieure et intérieure: **IP65**
Corps projecteur: **Aluminium**
Dimensions: **80cm+16,5x 12,7x12 cm**

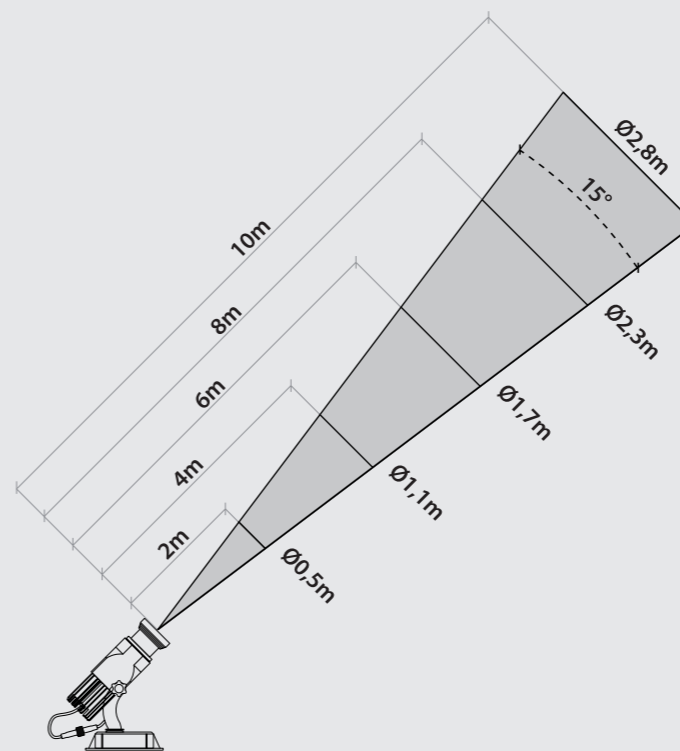
Gobo compatible: **Ø37-23mm**
Distance de projection: **2-10m**
Diamètre de projecteur: **Ø0,5-2,8m**
Angle de projection: **15°**

ES CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Alimentación: **Ir a la caja**
Fuente de luz: **1x30W**
Apto para interiores y exteriores: **IP65**
Material: **Cuerpo de aluminio**
Medidas: **80cm+16,5x 12,7x12 cm**

Gobo compatible: **Ø37-23mm**
Distancia de proyección: **2-10m**
Diámetro de proyección: **Ø0,5-2,8m**
Ángulo de proyección: **15°**

**FASCIO DI PROIEZIONE
PROJECTION BEAM - PROJEKTIONSSTRAHL
FAISCEAU DE PROJECTION - HAZ DE PROYECCIÓN**



Considerato in ambiente totalmente al buio
Tested in completely dark location - Gemessen in einer völlig dunklen Umgebung
En considérant une obscurité totale - En condiciones de total oscuridad

IT INFORMAZIONI GENERALI

- Verificare che il prodotto non sia danneggiato prima dell'uso.
- Verificare che non ci siano ostruzioni tra il proiettore e la superficie sulla quale si intende proiettare.
- La radiazione della sorgente super LED del dispositivo, visibile o invisibile, potrebbe risultare dannosa per gli occhi. Non fissare il raggio direttamente.

EN GENERAL INFORMATION

- Check that the product is not damaged before using it.
- Check that no obstruction is standing between projector and intended projection's surface.
- The light radiation emitted from the super LED source of this device, either visible or invisible, may be harmful to the eyes. Therefore never stare into the beam.

DE ALLGEMEINE HINWEISE

- Stellen Sie vor der ersten Inbetriebnahme sicher, dass das Produkt nicht beschädigt ist.
- Stellen Sie sicher, dass sich zwischen dem Projektor und der zu beleuchtenden Oberfläche keine Hindernisse befinden.
- Die von der Super LED-Quelle erzeugte sichtbare oder unsichtbare Strahlung könnte für die Augen schädlich sein. Blicken Sie nicht direkt in den Lichtstrahl des Projektors.

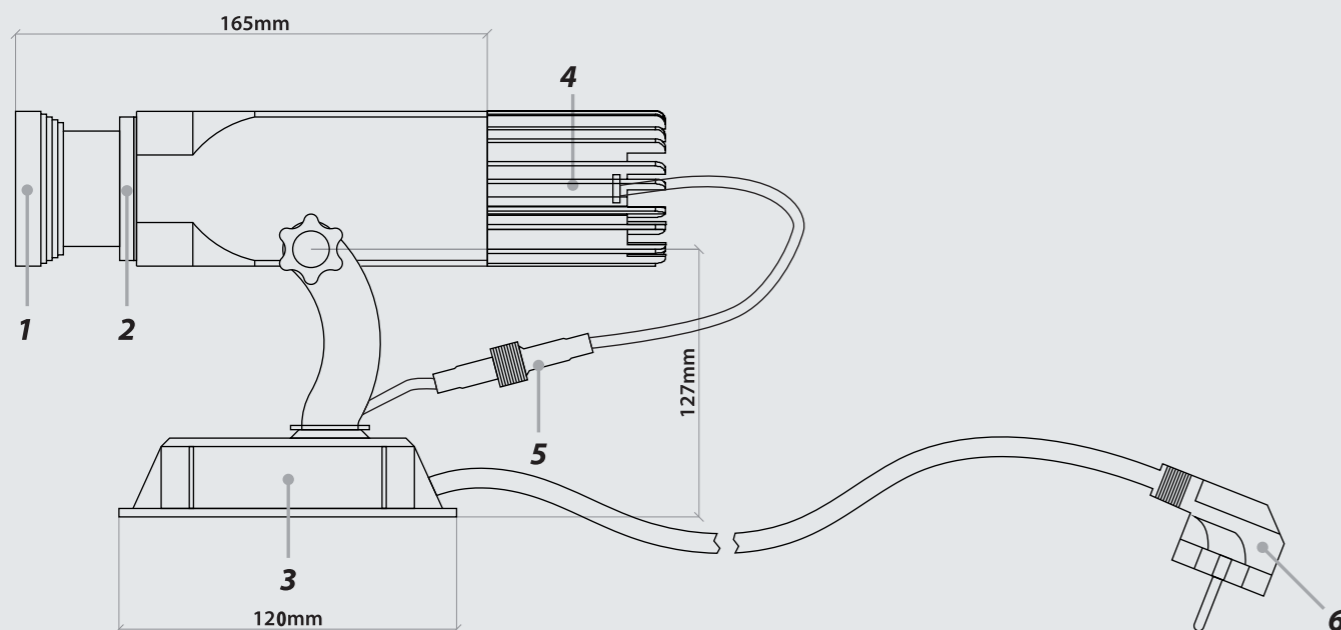
FR INFORMATIONS GÉNÉRALES

- Vérifier que le produit ne soit pas endommagé avant usage.
- Vérifier qu'aucun obstacle ne se présente entre le projecteur et la superficie sur laquelle vous voulez projeter.
- Le rayon de la source lumineuse super LED de l'appareil, visible ou invisible, pourrait être dangereux pour les yeux. Ne pas fixer ce rayon directement.

ES ANTES DE USAR

- Comprobar que el producto no sea defectuoso.
- Prestar atención de que no hayan obstáculos entre el proyector y la superficie que se quiere iluminar.
- La radiación de la fuente luminosa súper Led del aparato, visible e invisible, puede causar daños en la vista. No mirar el haz de luz directamente.

**COMPONENTI - COMPONENTS
BESTANDTEILE - COMPOSANTS - COMPONENTES**



- | | | | | |
|--|---|---|---|---|
| <p>IT</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Obiettivo 2. Ghiera impermeabile 3. Base di supporto 4. Blocco dissipatore 5. Connettore 6. Spina | <p>EN</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Lens 2. Waterproof ring 3. Support base 4. Heat sink assembly 5. Connector 6. Plug | <p>DE</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Objektiv 2. Wasserdichter Ring 3. Montageplatte 4. Kühlkörper 5. Kabelstecker 6. Stecker | <p>FR</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Objectif 2. Anneau étanche 3. Base de support 4. Blocco dissipatore 5. Connecteur 6. Prise | <p>ES</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Objetivo 2. Abrazadera impermeable 3. Base de apoyo 4. Disipador de calor 5. Conector 6. Enchufe |
|--|---|---|---|---|

IT ACCESSORI IN DOTAZIONE

1. Punteruolo
2. N°6 viti a stella
3. N°6 Tasselli in plastica

EN INCLUDED ACCESSORIES

1. Pick
2. N°6 cross-head screws
3. N°6 plastic wall plug

DE VORHANDENES ZUBEHÖR

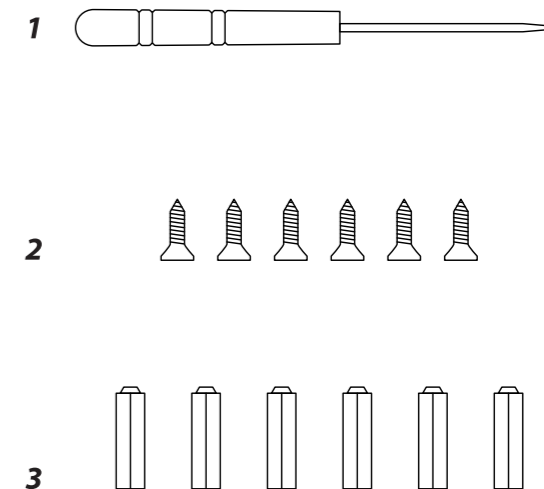
1. Körner
2. N°6 kreuzschlitzschrauben
3. N°6 kunststoffdübel

FR ACCESSOIRES INCLUS

1. Alène
2. N°6 vis à étoile
3. N°6 chevilles en plastique

ES ACCESORIOS INCLUIDOS

1. Punzón
2. N°6 tornillos de estrella
3. N°6 tacos de plástico



IT UTILIZZO

- Il proiettore, nel momento in cui viene estratto dalla scatola, è pronto per essere installato.
- Accertarsi che tutti i componenti siano ben sigillati e fissati.
- Per l'accensione inserire la spina ad una presa di corrente. **Fig. 1**

EN HOW TO USE

- The projector is ready to be installed, as soon as it is unpacked.
- Make sure that all components are securely fixed and sealed.
- Insert the plug into the mains socket to turn on the device. **Fig. 1**

DE GEBRAUCH

- Der Projektor ist nach dem Auspacken bereits einsatzfertig.
- Stellen Sie sicher, dass alle Komponenten gut abgedichtet und gesichert sind.
- Zum Einschalten stecken Sie den Stecker in die Steckdose. **Abb. 1**

FR UTILISATION

- Le projecteur est prêt à l'emploi dès l'ouverture de l'emballage, et est prêt pour l'installation.
- Contrôler que tous les composants soient bien assemblés et fixés.
- Pour l'allumage insérer la fiche électrique dans une prise de courant. **Fig. 1**

ES USO

- El proyector cuando se saca de la caja está listo para ser instalado.
- Asegurarse que todos los elementos están bien fijados.
- Enchufar el proyector a la corriente de casa. **Fig. 1**

IT MESSA A FUOCO

- Allentare la ghiera di protezione e bloccaggio dell'obiettivo. **Fig. 2**
- Ruotare l'obiettivo fino a raggiungere il risultato ottimale. **Fig. 3**
- Stringere verso il corpo del proiettore la ghiera precedentemente allentata per sigillare e bloccare nuovamente l'obiettivo.

EN FOCUSING

- Unscrew the protection ring that keeps the lens in place. **Fig. 2**
- Turn the lens until you achieve focus. **Fig. 3**
- Screw the protection ring back in place, towards the projector's body, to fix the lens.

DE SCHARFSTELLEN

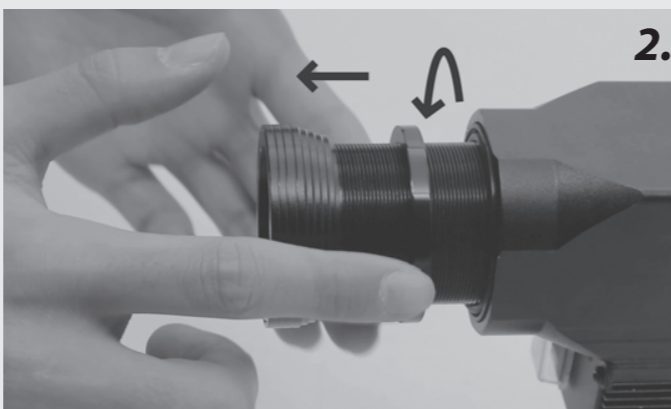
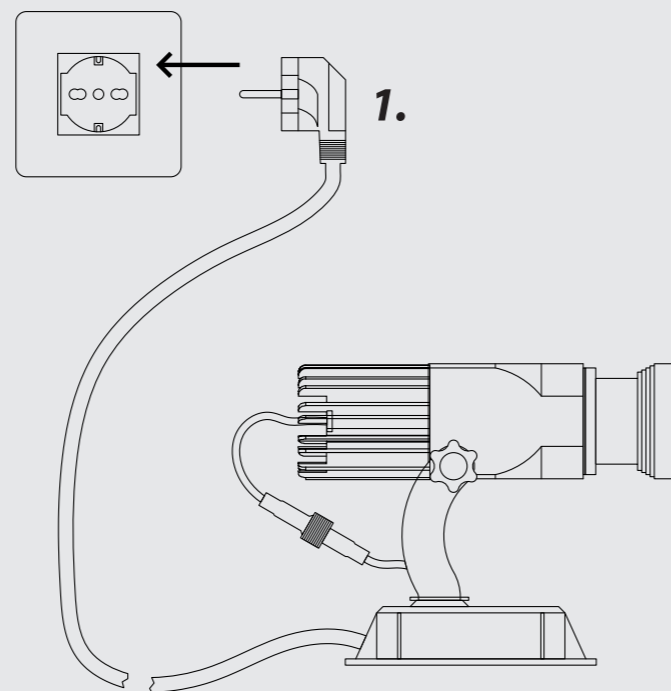
- Lösen Sie durch Drehen den Objektiv-Schutzring. **Abb. 2**
- Drehen Sie das Objektiv, um die gewünschte Schärfe zu erreichen. **Abb. 3**
- Drehen Sie den Objektiv-Schutzring fest zu, um das Objektiv zu sichern.

FR RÉGLAGE FOCUS

- Dévisser l'anneau de protection et le verrou de l'objectif. **Fig. 2**
- Tourner l'objectif jusqu'à obtenir une image nette. **Fig. 3**
- Revisser sur le corps du projecteur l'anneau précédemment dévissé pour fermer et bloquer l'objectif de nouveau.

ES ENFOQUE

- Aflojar la abrazadera que protege y bloquea el objetivo. **Fig. 2**
- Girar el objetivo hasta conseguir el resultado deseado. **Fig. 3**
- Enroscar la abrazadera para proteger y fijar de nuevo el objetivo.



IT INSERIMENTO/SOSTITUZIONE DEL GOBO*

- *Vetro con immagine da proiettare
- Prima di eseguire qualsiasi operazione scollegare il proiettore dalla corrente elettrica.
- Scollegare il connettore del cavo che fuoriesce dal blocco dissipatore per facilitare le ulteriori operazioni di smontaggio.
- Svitare con la chiave a esagonale, in dotazione, la vite di bloccaggio del supporto del gobo presente nella parte posteriore del corpo centrale. **Fig. 4**
- Svitare il blocco dissipatore posteriore in senso antiorario ed estrarlo totalmente. **Fig. 5-6**
- Svitare, spingendo in senso antiorario, la ghiera del gobo con il punteruolo in dotazione, inserendone l'estremità all'interno di uno dei due fori predisposti. **Fig. 7**
- Estrarre completamente il supporto del gobo e svitare le due viti di fissaggio per poterlo inserire/sostituire. **Fig. 8-9**

- **ATTENZIONE:** Assicurarsi che il gobo sia della misura: $\varnothing 37-23\text{mm}$.
- Il gobo deve essere inserito nel supporto con la bordatura scura rivolta verso le viti. **Fig. 10**
- Il gobo deve essere inserito nel proiettore con l'immagine capovolta e fissato con la vite. **Fig. 11**
- Rimontare le parti mediante operazioni inverse.

EN HOW TO INSERT / REPLACE GOBO*

- *Glass with image to be projected
- Before doing any operation, unplug the projector from mains.
- Unscrew the connector on the cable connected to the heat sink assembly, to facilitate next uninstallation steps.
- Using the included hex key, unscrew the screw holding gobos' housing in place, located in the rear part of the central body assembly. **Fig. 4**
- Unscrew the rear heat sink assembly by turning it anti-clockwise until it is extracted. **Fig. 5-6**
- Unscrew gobo's housing by inserting the tip of the included pick into one of the two suitable holes, then turning it anti-clockwise. **Fig. 7**
- Completely pull out gobo's housing and unscrew the two fastening screws in order to insert / replace gobo. **Fig. 8-9**

- **ATTENTION:** Make sure to use gobo of this size only: $\varnothing 37-23\text{mm}$.
- Insert the gobo into its housing with the dark-edged side facing the screws. **Fig. 10**
- Make sure to insert the gobo into the projector with image inverted and fixed with the screw. **Fig. 11**
- Put parts back together through inverse operations.

DE GOBO* EINSETZEN / WECHSELN

- *Glasscheibe mit Projektionsmuster
- Vor der Durchführung von Arbeiten am Projektor, trennen Sie die Stromversorgung.
- Trennen Sie den Kabelstecker vom Kühlkörperblock, um weitere Demontearbeiten zu erleichtern.
- Schrauben Sie mithilfe des mitgelieferten Sechskantschlüssels die Schraube im hinteren Teil des Hauptkörpers auf, die zur Befestigung des Gobohalters dient. **Abb. 4**
- Schrauben Sie den hinteren Kühlkörper gegen den Uhrzeigersinn ab, bis er entfernt werden kann. **Abb. 5-6**
- Stecken Sie den mitgelieferten Körner in eine der beiden vorgesehenen Bohrungen ein, um den Gobohalter gegen den Uhrzeigersinn aufzudrehen. **Abb. 7**
- Nehmen Sie den Gobohalter komplett aus und schrauben Sie die Befestigungsschrauben auf, um das Gobo einzusetzen/auszuwechseln. **Abb. 8-9**

- **ACHTUNG:** Stellen Sie sicher, dass das Gobo diesen Abmessungen entspricht: $\varnothing 37-23\text{mm}$.
- Achten Sie beim Einsetzen des Gobos dabei, dass der schwarze Rand zu den Schrauben zeigt. **Abb. 10**
- Das Gobo muss mit dem Bild nach oben in den Projektor eingesetzt und mit der Schraube gesichert werden. **Fig. 11**

- Um die Teile erneut zu montieren, führen Sie den beschriebenen Vorgang in umgekehrter Reihenfolge.

FR INSTALLATION/REPLACEMENT GOBO*

- *Verre avec image à projeter
- Avant d'effectuer toute opération, débranchez le projecteur de l'alimentation électrique.
- Débranchez le connecteur du câble qui dépasse du bloc du dissipateur thermique pour faciliter les opérations de démontage ultérieures.
- Dévisser à l'aide de la clé hexagonale fournie, la vis de verrouillage du support du gobo présente dans la partie arrière du corps central. **Fig. 4**
- Dévisser le bloc du dissipateur thermique sur l'arrière dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il soit complètement retiré. **Fig. 5-6**
- Dévissez, en poussant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, l'anneau du gobo avec l'alène fournie, en insérant l'extrémité dans l'un des deux trous prévus à cet effet. **Fig. 7**
- Extraire complètement le support du gobo et dévisser les deux vis de fixation pour pouvoir l'insérer/remplacer. **Fig. 8-9**

- **ATTENTION:** Assurez-vous que le gobo soit de la bonne dimension: $\varnothing 37-23\text{mm}$.
- Le gobo doit être inséré dans le support avec la bordure foncée positionnée vers les vis. **Fig. 10**
- Le gobo doit être inséré avec l'image retournée et fixée avec la vis. **Fig. 11**
- Remonter les pièces en procédant par les opérations inverses.

ES COLOCACIÓN/SUSTITUCIÓN GOBO*

- *Diapositiva de vidrio
- Antes de nada, desconectar el proyector de la corriente eléctrica.
- Desconectar el cable del disipador de calor para facilitar la operación de desinstalación.
- Desatornillar con la llave hexagonal que se incluye el sistema de fijación del soporte del gobo que se encuentra en la parte posterior del cuerpo central. **Fig. 4**
- Desenroscar el disipador de calor en sentido contrario a las agujas del reloj hasta poderlo sacar completamente. **Fig. 5-6**
- Desenroscar la abrazadera en sentido contrario usando el punzón que se incluye en la caja. Para ello, introducir la punta dentro de uno de los agujeros que hay. **Fig. 7**
- Extraer completamente el soporte del gobo y desatornillarlos para poder introducir/sustituir el gobo. **Fig. 8-9**

- **ATENCIÓN:** Asegurarse que el gobo sea de la misma medida: $\varnothing 37-23\text{mm}$.
- El gobo se tiene que colocar en el soporte con el borde oscuro mirando los tornillos. **Fig. 10**
- El gobo se tiene que colocar con la imagen mirando hacia abajo. Atornillar de nuevo para fijar. **Fig. 11**

- Volver a montar siguiendo los mismos pasos pero al contrario.

